



TORNADO

binocular 7x50 I.F.

#2325 TORNADO FLOATING BINOCULAR WITH COMPASS ILLUMINATOR AND RETICLE

FIG. 1

- a) Eyepiece
b) Rubber eye shell.
c) Focusing wheels on each eyepiece.
d) Lens protection cap
e) Lenses
f) Range finder
g) Battery case lid.
h) Lighting for compass.
i) Dioptre setting.

INSERTING BATTERIES AND CHANGE OF BATTERY.

Turn the battery case lid anticlockwise out of the thread with the help of a coin. Insert both batteries (type LR 43)- the plus pole of both batteries must face upwards.

Replace the battery compartment lid and screw it firmly back on, to ensure that watertightness is safeguarded.

INTER-PUPILLARY REGULATION

For a perfect regulation, look into the two eyepieces of binocular slowly spread or close the left and right bodies until circular field of view at left and right accurately overlap, thus becoming a perfect circle.

INDIVIDUAL FOCUS AND DIOPTRIC REGULATION

This binocular has a single focusing on each eyepiece, very useful also for who has a dioptric difference between the two eyes. For adjusting the focusing, close an eye and regulated the focusing by turning the eepiece (C or I) correspondent to the eye that is looking until a nitid image will appear. Repeat the operation with the other eye.

Persons wearing eyeglasses must overturn the rubber eyeshells (B) when using the binoculars. This simplifies observation and magnifies the field of vision.

USE OF THE COMPASS

Atop the left binocular tube is a 360° compass (h) visible when looking through the left. When the ambient light does not permit you to see the compass heading clearly, press the button atop the right tube. If the light is dim or does not come on, replace the batteries.

TO MEASURE A DISTANCE (WHEN THE SIZE OF A TARGET IS ALREADY KNOWN) - FIG. 2

If you look through the binoculars, you see a distance scale at the centre. This helps to determine the distance and the size of an object.

- Use the binocular to focus on an object of which you know the size (for example 20m height) Count the number of lines the object fills out on the scale (for example 4 full lines).
- Turn the upper ring of the range-finder to ANGLE; the arrow must point to 4.

- Now search for the size of the object you know (20m height) on the middle scale OBJECT SIZE.

- You can now read the distance at which the object is located on the lower scale DISTANCE (for exmple 500m distance).

TO MEASURE THE SIZE OF A TARGET OBJECT SIZE (DISTANCE ALREADY KNOWN). - FIG. 3

- Use the binoculars to focus on an object of which you know the distance (for example 600m distance). Count the number of lines the object fills out on the scale (for example 2 full lines).

- Turn the upper ring of the range-finder to ANGLE; the arrow must point to 2.

- Now search for the distance of the object you know (600m distance) on the lower scale DISTANCE.

- You can now read the size of the object you know (for example 12m height) on the middle scale OBJECT SIZE).

HOWTO KEEP THE BINOCULARS IN GOOD CONDITION

Smears and finger prints attached to lenses will considerably deteriorate visibility. Clean dusts on the lenses with a soft brush. When removing smears and finger prints, use a gauze or tissue paper soaked with a small amount of alcohol. It is not recommendable to wipe with dry cloth or with velvet and leather since they may damage the lens surface. A rapid temperature change will become a cause for clouding the lens surface temporarily so be careful. In particular, where it is plenty of humidity, almost care must be paid or else there will be mold or cloudiness developing on the lens surface. When used on a rainy day or at night, before storing and encasing dry thoroughly in room and then store at an airy-ventilated place.

#2325 BINOCOLO GALLEGGIANTE TORNADO 7x50 CON BUSSOLA CON ILLUMINATORE INCORPORATO E RETICOLO

- FIG. 1: a) Oculare
b) Bonetta in gomma.
c) Ghiera di messa a fuoco su ogni oculare
d) Tappi di protezione delle lenti.
e) Lenti.
f) Ghiera per visualizzare la distanza degli oggetti osservati.
g) Scomparto per la batteria.
h) Illuminatore per la bussola.
i) Regolazione diottrica.

INSERIMENTO E CAMBIO DELLE BATTERIE

Girare il coperchio dello scomparto per la batteria (g) in senso antiorario con l'aiuto di una moneta. Inserire entrambe le batterie (tipo LR 43), con il polo positivo verso l'alto. Sostituite le batterie e riavvitate il coperchio in senso orario, stringendo bene per garantire l'impermeabilità del binocolo.

REGOLAZIONE INTERPUPILLARE

Per una perfetta regolazione; guardate negli oculari del binocolo ed agite sulle due metà avvicinandole o allontanandole fino a che i due diversi campi circolari che si hanno guardando negli oculari siano perfettamente sovrapposti e formino un cerchio completo.

MESSA A FUOCO INDIVIDUALE E REGOLAZIONE DIOTTRICA

Questo binocolo è dotato della regolazione della messa a fuoco su ogni oculare, molto utile anche per chi ha una differenza di diottrie tra un occhio e l'altro. Per regolare la messa a fuoco, chiudete un occhio ed agite sulla ghiera dell'oculare (c) corrispondente all'occhio che sta guardando finchè non otterrete un'immagine nitida. Ripetere l'operazione anche per l'altro occhio.

Chi porta gli occhiali dovrà piegare in basso le bonette in gomma b quando usa il binocolo. Questo semplifica l'osservazione ed aumenta il campo visivo.

USO DELLA BUSSOLA INCORPORATA

Questo binocolo è fornito di una bussola a 360° con illuminatore incorporato (h) la cui misurazione in gradi è visibile nella parte inferiore del reticolo posto all'interno dell'oculare sinistro del binocolo. Quando la luce ambientale non permette di vedere le cifre chiaramente, bisogna premere il pulsante h posto nella parte superiore destra del binocolo. In questo modo la bussola verrà illuminata. Se la luce è debole o stenta ad accendersi, cambiate la batteria.

CALCOLARE LA DISTANZA ALLA QUALE SI TROVA UN OGGETTO CONOSCENDONE L'ALTEZZA. - FIG. 2

Se guardate dentro il binocolo vedrete un reticolo al centro. Questo serve a determinare la distanza e la misura di un oggetto.

- Usate il binocolo per mettere a fuoco un oggetto di cui

conoscete l'altezza (per esempio 20m), contate il numero di linee che l'oggetto copre sulla scala (per esempio 4 linee).

- Girate l'anello superiore della ghiera f in modo che la freccia posta vicino alla parola ANGLE punti sul 4.

- Ora visualizzate sullaa ghiera di mezzo (OBJECT SIZE) l'altezza dell'oggetto (20m)

- In corrispondenza all'altezza, sulla ghiera inferiore DISTANCE potrete leggere la distanza alla quale si trova l'oggetto (500m)

CALCOLARE L'ALTEZZA DI UN OGGETTO CONOSCENDO LA DISTANZA ALLA QUALE SI TROVA - FIG. 3

- Guardate con il binocolo un oggetto del quale conoscete la distanza alla quale si trova (600m). Contate il numero delle linee che l'oggetto copre sul reticolo posto nell'oculare sinistro (per esempio 2 linee).

- Girate l'anello superiore della ghiera f in modo che la freccia posta vicino alla parola ANGLE punti sul 2.

- Ora cercate sull'anello inferiore DISTANCE, la misura della distanza che conoscete (600m).

- Potrete vedere in corrispondenza della distanza l'altezza dell'oggetto (12m) sulla scala di mezzo OBJECT SIZE.

MANUTENZIONE

Segni ed impronte digitali sulle lenti devono essere eliminati con un panno morbido o un fazzoletto di carta leggermente imbevuto nell'alcool. Non strofinare energicamente o con materiali inadatti quali velluto o pelle o stoffa asciutta perché potrebbero danneggiare la superficie della lente. È consigliabile non esporre il binocolo a cambiamenti di temperatura improvvisi. Quando il binocolo viene usato di notte o con la pioggia, è consigliabile sistemarlo provvisoriamente in un luogo ventilato prima di portarlo in una stanza asciutta onde prevenire la formazione di condensa sulle lenti.

#2325 PRISMÁTICO FLOTANTE TORNADO 7x50 CON BRUJULA CON ILUMINADOR INCORPORADO Y RETÍCULO

- FIG. 1 a) Ocular
b) Bonete de goma.
c) Ruedas de enfoque en cada ocular
d) Tapas de protección de las lentes.
e) Lentes.
f) Escala para visualizar la distancia de los objetos observados.
g) Compartimento por la batería.
h) Iluminador de la brújula.
i) Regulación dióptrica.

INSERCIÓN Y CAMBIO DE LAS PILAS

Girad la tapa del compartimento de las pilas (g) en sentido antihorario con la ayuda de una moneda. Insertad ambas pilas (tipo LR 43), con el polo positivo hacia arriba. Reemplazad las pilas y reponed la tapa en sentido horario, apretando bien para garantizar la impermeabilidad del prismático.

REGULACIÓN INTERPUPILAR

Para una perfecta regulación, mire por los oculares de prismático y actúe sobre las dos mitades (a y b) acercandolas o alejándolas hasta que los dos distintos campos circulares que se veen por los oculares, estén perfectamente sobrepuestos y formando un círculo completo.

ENFOQUE INDIVIDUAL Y REGULACIÓN DIÓPTRICA

Este prismático está dotado de la regulación del enfoque en cada ocular muy útil también para quien tiene una diferencia de dioptrías entre un ojo y otro. Para regular el enfoque, cierre un ojo y actúe sobre la rueda del ocular (c ó d)correspondiente al ojo que está mirando hasta obtener una imagen nitida. Repetir la operación también con el otro ojo.

Quien lleve gafas tendrá que doblar hacia abajo los bonetes de goma (b) cuando use el prismático. Esto simplifica la observación y aumenta el campo visual.

USO DE LA BRÚJULA INCORPORADA

Este prismático está dotado de la brújula de 360° con

iluminador incorporado (h), la cual mide en grados, es visible en la parte inferior del retículo situado en el interior del ocular izquierdo del prismático. Cuando la luz ambiental no permite ver las cifras claamente, necesita pulsar el botón (h) situado en la parte superior derecha del prismático. De esta manera la brújula estaráiluminada. Si la luz es débil o le cuesta encenderse, cambiar la batería.

CALCULAR LA DISTANCIA A LA QUE SE ENCUENTRA UN OBJETO CONOCIENDO SU ALTURA. - FIG. 2

Si miráis hacia el interior del prismático veréis un retículo en el centro. Éste sirve para determinar la distancia y la medida de un objeto.

- Usad el prismático para enfocar un objeto del que conocéis la altura (por ejemplo 20m), contad el número de líneas que el objeto cubre en la escala (por ejemplo 4 líneas).

- Girad el aro superior de la rueda “f” de modo que la flecha situada al lado de la palabra ANGLE apunte el 4.

- Ahora visualizad sobre la escala del medio (OBJECT SIZE) la altura del objeto (20m)

- En correspondencia a la altura, sobre la escala inferior DISTANCE podréis leer la distancia a la que se encuentra el objeto (500m)

CALCULAR LA ALTURA DE UN OBJETO CONOCIENDO LA DISTANCIA A LA QUE SE ENCUENTRA - FIG. 3

- Mirad con el prismático un objeto del que conocéis la distancia a la que se encuentra (por ejemplo 600m). Contad el número de líneas que el objeto cubre sobre el retículo situado en el ocular izquierdo (por ejemplo 2 líneas).

- Girad el aro superior de la escala “f” de modo que la flecha situada al lado de la palabra ANGLE apunte el 2.

- Ahora buscad sobre el aro inferior DISTANCE, la medida de la distancia que conocéis (600m).

- Podréis ver en correspondencia de la distancia la altura del objeto (12m) sobre la escala del medio OBJECT SIZE.

MANTENIMIENTO

Marcas y hellas digitales sobre las lentes deben ser eliminadas con un paño blando ó un pañuelo de papel ligeramente impregnado en alcohol. No frote enérgicamente ó con materiales inadecuados como terciopelo ó pieles ó paños secos porque pueden dañar la superficie de la lente. Es aconsejable no exponer el prismático a cambios bruscos de temperatura. Cuando el prismático es utilizado de noche ó con lluvia, es aconsejable situarlo provisionalmente en un lugar ventilado antes de ponerlo en un lugar seco, para prevenir la formación de condensación en las lentes.

#2325 JUMELLES FLOTTANTES TORNADO 7x50 AVEC BOUSSOLE AVEC PHOTOPHORE INCORPORE ET RETICULE

- FIG. 1 a) Oculaire
b) Bonnette en caoutchouc.
c) Bagues de mise au point sur chaque oculaire
d) Clapets de protection des verres.
e) Verres.
f) Bague pour visualiser la distance des objets observés.
g) Compartiment pour la batterie.
h) Photophore pour la boussole.
i) Réglage dioptrique.

INTRODUCTION ET CHANGEMENT DES BATTERIES

Tourner le couvercle du compartiment pour la batterie (g) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une monnaie. Introduire les deux batteries (type LR 43), le pole positif en haut. Remplacer les batteries et revisser le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre, en serrant bien pour assurer l'imperméabilité des jumelles.

RÉGLAGE INTER PUPILLAIRE

Pour un parfait réglage, regarder dans les oculaires de la jumelle et agissez sur les deux moitiés en les rapprochant ou

les éloignant jusqu'à ce que les deux divers champs circulaires soient parfaitement superposés et forment un cercle complet.

MISE AU POINT INDIVIDUELLE ET RÉGLAGE DIOPTRIQUE

Cette jumelle est doté du réglage de la mise au point su chaque oculaire, très utile aussi pour celui qui a une différence de dioptrie entre un oeil et l'autre. Pour régler la mise au point fermer un oeil et agissez sur l'embout de l'oculaire (c) correspondant à l'oeil qui regarde jusqu'à ce que vous obetiez une image parfaite. Répétez l'opération pour l'autre oeil.

Les personnes qui portent des lunettes devront plier en bas les bonnettes en caoutchouc en utilisant les jumelles. Tout cela simplifie l'observation et augmente le champ visuel.

UTILISATION DE LA BOUSSOLE INCORPORÉE

Cette jumelle est dotée d'une boussole a 360° avec un illuminateur incorporé (h) et la mesure en degrés est visible sur la partie inférieure du reticule placé à d'intérieur de l'oculaire gauche de la jumelle. Lorsque la lumière ambiante ne permet pas de voir les chiffres clairement, il faut presser le bouton (f) situé à droite dans la partie supérieure de la jumelle. De ce fait la boussole sera illuminée. Si la lumière est faible il faut changer la pile.

CALCULER LA DISTANCE A LAQUELLE SE TROUVE UN OBJET EN CONNAISSANT L'HAUTEUR. FIG. 2

Si l'on regarde dans les jumelles, l'on verra un réticule au centre. Il sert à déterminer la distance et la mesure d'un objet.

- Utiliser les jumelles pur mettre à point un objet dont l'hauteur est connue (par exemple 20m), et computer le numéro de lignes que l'objet couvre sur l'échelle (par exemple 4 lignes).

- Tourner l'anneau supérieur de la bague f de façon que la flèche près du mot ANGLE pointe sur 4.

- Maintenant visualiser sur la bague au milieu (OBJECT SIZE) l'hauteur de l'objet (20m)

- en correspondance de l'hauteur, sur la bague inférieure DISTANCE on pourra lire la distance à laquelle l'objet se trouve (500m)

CALCULER L'HAUTEUR D'UN OBJET EN CONNAISSANT LA DISTANCE A LAQUELLE IL SE TROUVE - FIG. 3

- Regarder par les jumelles un objet dont la distance est connue (600m). Compter le numéro des lignes couvertes par l'objet sur le réticule placé dans l'oculaire gauche (par exemple 2 lignes).

- Tourner l'anneau supérieur de la bague f de façon que la flèche près du mot ANGLE pointe sur 2.

- Maintenant chercher sur l'anneau inférieur DISTANCE, la mesure de la distance connue (600m).

- On pourra voir en correspondance à la distance l'hauteur de l'objet (12m) sur l'échelle au milieu OBJECT SIZE.

CONCIL DE MANIPULATION

Les marques et les empreintes digitales sur les verres doivent être nettoyées avec un tissu humide ou un mouchoire en papier imbibé d'alcohol. Ne pas frotter énergiquement ou avec un tissu non adapté tel qu: velour cuir; daim tissu rêche, sec car il pourrait rayer la superficie du verre.

Il est conseillé de ne pas exposer la jumelle au chagement de température brusque. Si la jumelle est utilisée par temps de pluie ou la nuit, il est préférable de la liasser un moment dans un endroit ventilé afin d'éviter la formation de buée sur le verres.

2325 ΠΛΕΥΣΙΜΑ ΚΙΑΛΙΑ TORNADO 7x50 ΜΕ ΠΥΞΙΔΑ ΜΕ ΕΝΣΩΜΑΤΟΜΕΝΟ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΤΟ

- FIG. 1 a) ΠΡΟΣΟΦΘΑΛΜΙΟΣ ΦΑΚΟΣ
b) ΚΑΛΥΠΤΡΑ ΑΠΟ ΛΑΣΤΙΧΟ.
c) ΜΕΤΑΛΛΙΚΟΙ ΔΑΚΤΥΛΙΟΙ ΕΣΤΙΑΣΗΣ ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΡΟΣΟΦΘΑΛΜΙΟ ΦΑΚΟ.
d) ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΚΑΠΑΚΙΑ ΤΩΝ ΦΑΚΩΝ. e) ΦΑΚΟΙ.
f) ΜΕΤΑΛΛΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ.
g) ΘΑΛΑΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.
h) ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΥΞΙΔΑ. i) ΔΙΟΠΤΡΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ.

ΜΕ ΤΗΝ ΒΟΗΘΕΙΑ ΕΝΟΣ ΚΕΡΜΑΤΟΣ ΓΥΡΙΣΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΤΟΥ ΘΑΛΑΜΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (G) ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΦΟΡΑ ΤΩΝ ΔΕΙΚΤΩΝ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΑΜΦΟΤΕΡΕΣ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ (Τ-ΠΟΥ LR 43), ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΤΙΚΟ ΠΟΛΟ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΠΙΑΝΩ. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΞΑΝΑΒΙΩΣΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΦΟΡΑ ΤΩΝ ΔΕΙΚΤΩΝ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ ΣΦΗΓΓΟΝΤΑΣ ΤΟ ΚΑΛΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΓΓΥΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΣΤΕΓΑΝ-ΤΗΤΑ ΤΩΝ ΚΙΑΛΙΩΝ .

ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΙΡΙΔΙΩΝ
ΓΙΑ ΜΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗ; ΚΟΙΤΑΞΤΕ ΜΕΣΑ ΤΟΥΣ ΠΡΟΣΟΦΘΑΛΜΙΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ ΤΗΣ ΔΙΟΠΤΡΑΣ ΚΑΙ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΣΤΕ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΠΛΕΥΡΕΣ ΠΛΗΣΙΑΖΟΝΤΑΣ Η ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΟΝΤΑΣ ΜΕΧΡΙ ΠΟΤΕ ΤΑ ΔΥΟ ΚΥΚΑΙΚΑ ΠΕΔΙΑ ΠΟΥ ΒΑΛΕΠΕΤΕ ΚΟΙΤΑΖΟΝΤΑΣ ΜΕΣΑ ΤΟΥΣ ΠΡΟΣΟΦΘΑΛΜΙΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ, ΒΡΙΣΚΟΝΤΕΙ ΑΚΡΙΒΑ ΤΟ ΕΝΑ ΠΙΑΝΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΛΛΟ, ΚΑΙ ΔΙΝΟΥΝ ΕΝΑ ΟΛΟΚΛΙΡΟ ΚΥΚΛΟ.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΕΣΤΙΑΣΗ ΚΑΙ ΔΙΟΠΤΡΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ
ΟΙ ΔΙΟΠΤΡΕΣ ΑΥΤΕΣ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΝ ΤΗ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΣΤΙΑΣΗ ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΡΟΣΟΦΘΑΛΜΙΟ

ΦΑΚΟ, ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΧΡΕΙΜΟ ΓΙΑ ΑΥΤΟΥΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΜΙΑ ΔΙΟΠΤΡΙΚΗ ΔΙΑΦΟΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΑΤΙ ΜΕ ΤΟΝ ΑΛΛΟ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣΗΣ, ΚΛΕΙΝΕΤΕ ΕΝΑ ΜΑΤΙ ΚΑΙ ΣΤΡΙΒΕΤΕ ΤΟ ΔΑΚΤΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΣΟΦΘΑΛΜΙΟΥ ΦΑΚΟΥ ΤΟΥ ΜΑΤΙ ΠΟΥ ΚΟΙΤΑΖΕΙ, ΜΕΧΡΙ ΘΑ ΕΧΕΤΕ ΜΙΑ ΚΑΘΑΡΗ ΕΙΚΟΝΑ. ΕΠΙΛΑΑΜΒΑΝΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΛΛΟ ΜΑΤΙ.

ΟΠΟΙΟΣ ΦΟΡΑΕΙ ΓΥΑΛΙΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΑΜΗΛΩΣΕΙ ΤΑ ΚΑΛΥΠΤΡΑ ΑΠΟ ΛΑΣΤΙΧΟ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ (B) ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ ΤΑ ΚΙΑΛΙΑ. ΑΥΤΟ ΑΠΛΟΠΟΙΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΥΞΑΝΕΙ ΤΟ ΟΠΤΙΚΟ ΠΕΔΙΟ.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΣΩΜΑΤΟΜΕΝΗΣ ΠΥΞΙΔΑΣ
ΟΙ ΔΙΟΠΤΡΕΣ ΑΥΤΕΣ ΕΧΟΥΝ ΚΑΙ ΜΙΑ ΠΥΞΙΔΑ ΣΕ 360° ΜΕ ΕΝΣΩΜΑΤΟΜΕΝΟ ΦΩΤΙΣΜΟ: Η ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΕ ΒΑΘΜΟΥΣ ΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΤΩ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΜΕΣΑ ΤΩΝ ΑΡΙΣΤΕΡΟ ΠΡΟΣΟΦΘΑΛΜΙΟ ΦΑΚΟ ΤΩΝ ΔΙΟΠΤΡΩΝ. ΟΤΑΝ ΤΟ ΦΩΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΔΕΝ ΣΑΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΕΙΤΕ ΚΑΛΑ ΤΟΥΣ ΑΡΙΘΜΟΥΣ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΔΕΞΙΑΣΤΗΝ ΑΝΩΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ ΤΩΝ ΔΙΟΠΤΡΩΝ. ΚΑΤΑ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ Η ΠΥΞΙΔΑ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΦΩΤΙΣΜΕΝΗ. ΑΝ ΤΟ ΦΩΣ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟ Η ΔΥΣΚΟΛΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΑΝΑΒΕΤΑΙ, ΑΛΛΑΞΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.

ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΥΨΟΣ ΕΝΟΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΑΥΤΟ ΦΙΓ.2

ΕΑΝ ΚΟΙΤΑΞΕΤΕ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΩΝ ΚΙΑΛΙΩΝ ΘΑ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΕΝΑ ΔΙΚΤΥΩΤΟ ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΥΤΟΥ. ΑΥΤΟ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΕΙ Η ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΚΑΙ Η ΔΙΑΣΤΑΣΗ ΕΝΟΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ.

- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΣΤΕ ΤΑ ΚΙΑΛΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΣΤΙΑΣΕΤΕ ΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΟΠΟΙΟΥ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΥΨΟΣ (ΓΙΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 20 Μ), ΜΕΤΡΗΣΤΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΓΡΑΜΜΩΝ ΠΟΥ ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΚΑΛΥΠΤΕΙ ΣΤΗΝ ΚΑΙΜΑΚΑ (ΓΙΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 4 ΓΡΑΜΜΕΣ).
- ΓΥΡΙΣΤΕ ΤΟ ΕΠΙΑΝΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟΥ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ F ΕΤΣΙ ΩΣΤΕ ΤΟ ΤΟΣΟ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗΝ ΑΞΗ ANGLE ΝΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟ 4.

- ΤΩΡΑ ΚΟΙΤΑΞΤΕ ΕΠΙΑΝΩ ΣΤΟΝ ΕΝΔΙΑΜΕΣΟ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΔΑΚΤΥΛΙΟ (OBJECT SIZE) ΤΟ ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ (20 Μ)

- ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΥΨΟΣ, ΣΤΟΝ ΚΑΤΩ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΔΑΚΤΥΛΙΟ DISTANCE ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΜΕΛΕΤΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ (500 Μ) ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΕΤΕ ΤΟ ΥΨΟΣ ΤΟΥ

- ΚΟΙΤΑΞΤΕ ΜΕ ΤΑ ΚΙΑΛΙΑ ΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΟΠΟΙΟΥ ΓΝΩΡΙΖΕΤΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ (600 Μ). ΜΕΤΡΗΣΤΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΓΡΑΜΜΩΝ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΙ ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΩΤΟ

ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΙΣΤΕΡΟ ΟΠΤΙΚΟ (ΓΙΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 2 ΓΡΑΜΜΕΣ).

- ΓΥΡΙΣΤΕ ΤΟ ΕΠΙΑΝΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟΥ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ F ΕΤΣΙ ΩΣΤΕ ΤΟ ΤΟΣΟ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗΝ ΑΞΗ ANGLE ΝΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟ 2.

- ΤΩΡΑ ΨΑΞΤΕ ΣΤΟΝ ΕΠΙΑΝΩ ΔΑΚΤΥΛΙΟ DISTANCE, ΤΟ ΜΕΤΡΟ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗΣ ΠΟΥ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ(600 Μ).

- ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΔΕΙΤΕ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΤΟ ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ (12 Μ) ΣΤΗΝ ΜΕΣΑΙΑ ΚΑΙΜΑΚΑ OBJECT SIZE.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΔΑΚΤΥΛΙΑ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΑ Η ΑΛΛΑ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΑ ΣΤΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ ΠΡΕΠΕΙΝΑ ΚΑΘΑΡΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΕΝΑ ΑΠΛΟ ΥΦΑΣΜΑ Η ΜΕ ΕΝΑ ΧΑΡΤΟΜΑΝΤΑΛΙ ΜΟΥΣΚΟΜΕΝΟ ΜΕ ΑΛΚΟΟΛΗ. ΜΗΝ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΑ Η ΜΕ ΑΛΛΑ ΥΦΑΣΜΑ ΕΝΑ ΒΕΛΟΥΔΟ Η ΔΕΡΜΑ Η ΥΓΡΟ ΥΦΑΣΜΑ. ΓΙΑΤΙ ΑΥΤΟΙ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΖΗΜΙΩΝΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΦΑΚΟΥ.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΙΤΕ ΤΙΣ ΔΙΟΠΤΡΕΣ ΣΕ ΑΠΟΤΟΜΗ ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ. ΟΤΑΝ ΟΙ ΔΙΟΠΤΡΕΣ ΧΡΕΙΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΗ ΝΥΧΤΑ Η ΟΤΑΝ ΒΡΕΧΕΙ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΑΤΑΙ ΝΑ ΤΟΥΣ ΑΦΗΝΕΤΕ ΛΙΓΟ ΣΕ ΕΝΑ ΔΕΡΙΣΜΕΝΟ ΜΕΡΟ ΠΡΙΝ ΝΑ ΤΟ ΦΕΡΕΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΟΔΜΑΤΙΟ: ΕΤΣΙ ΔΕΝ ΘΑ ΕΧΕΤΕ ΥΓΡΑΣΙΑ ΣΤΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ.

NL 2325 DRIJVENDE KIJKER TORNADO 7x50 MET KOMPAS EN INGEBOUWDE VERLICHTING EN NETWERK.

FIG.1 a) Ocular
b) Rubbere bonnet
c) Instellingsring op elke ocular
d) Lenzenberschermingsstappen
e) Lenzen
f) Ringmoer om de afstand van de waargenomen voorwerpen te visualiseren
g) Vak voor de batterij
h) Verlichtingstoestel voor het kompas
i) Dioptrieke regeling
INVOEGING EN VERVANGING VAN DE BATTERIJEN
Draai de deksel van het vak voor de batterij (g) naar links met behulp van een munstuk.
Voeg beide batterijen (type LR 43) in met de positieve pool





TORNADO

binocular 7x50 I.F.

omhoog.Vervang de batterijen, draai de deksel naar rechts en draai hem goed aan om de waterdichtheid van de kijker te garanderen.

INSTELLEN VAN DE AFSTAND TUSSEN DE PUPILLEN

Om de afstand correct in te stellen, moet men door de oculars van de verrekijker kijken en de twee heften instellen door ze dichterbij of verder van elkaar te brengen, totdat de twee circulaire velden (die men door de oculars waarneemt) perfect over elkaar vallen en een complete cirkel vormen.

INDIVIDUEEL SCHERPSTELLINGSMECHANISME EN INSTELLEN VAN DE DIOPTRIE

Deze verrekijker is voorzien van een scherpstellingsmechanisme op beide oculars, wat vooral nuttig is wanneer de dioptrie tussen beide ogen van de waarnemer verschilt. Om scherp te stellen moet men een oog sluiten en aan de ring van het andere oculair draaien, totdat het beeld perfect helder is. Herhaal deze handeling voor het andere oog.

Degene die een bril draagt dient bij gebruik van de kijker de rubberse bonnetten (b) naar beneden te buigen. Dit vereenvoudigt de waarneming en vergroot het gezichtsveld.

GEbruik VAN HET INGEBOUWDE KOMPAS

Deze verrekijker is voorzien van een 360° kompas met ingebouwde verlichting. De graden zijn af te lezen op het onderste gedeelte van het netwerk dat in het linker oculair van de verrekijker is aangebracht. Wanneer het licht van buiten af onvoldoende blijkt moet men op de schakelaar drukken. Deze bevindt zich op het rechter gedeelte bovenop de verrekijker. Op deze manier wordt de verrekijker verlicht. Als het licht zwak is of langzaam aan gaat moet de batterij vervangen worden.

BEREKEN DE AFSTAND OP WELKE EEN VOORWERP ZICH BEVINDT BIJ KENNIS VAN ZIJN HOOGTE. - FIG. 2

Indien u binnenin de kijker kijkt zult u in het centrum een netwerk zien. Deze dient om de afstand en de maat van een voorwerp te bepalen.

- Gebruik de kijker om een voorwerp in te stellen waarvan u de hoogte kent (b.v. 20 m) en bereken het aantal lijnen dat het voorwerp op de schaal bedekt (b.v. 4 lijnen)

- Draai de bovenste ring van de ringmoer (f) zodat de pijl die vlak bij het woord ANGLE staat op 4 gericht is.

- Visualiseer nu op de centrale ringmoer (OBJECT SIZE) de hoogte van het voorwerp (20m).

- In overeenstemming met de hoogte,zult u op de laagste ringmoer DISTANCE de afstand lezen op welke het voorwerp zich bevindt (500m).

BEREKEN DE HOOGTE VAN EEN VOORWERP MET KENNIS VAN DE AFSTAND OP WELKE DEZE ZICH BEVINDT. - FIG. 3

- Bekijk met de kijker een voorwerp waarvan u de afstand op welke het zich bevindt (600m) kent. Bereken het aantal lijnen dat het voorwerp dekt op het netwerk dat geplaatst is in de linkse oculair (b.v. 2 lijnen).

- Draai de bovenste ring van de ringmoer (f) zodat de pijl die zich bij het woord ANGLE bevindt op 2 gericht is.

- Zoek nu op de onderste ring DISTANCE de maat van de afstand die u kent (600m)

- U zult nu zien in overeenstemming met de afstand de hoogte van het voorwerp (12m) op de midden schaal OBJECT SIZE. ONDERHOUD

Tekens of vingerafdrukken op de lenzen moeten verwijderd worden met een vachtige doek of een in spiritus gedompeld papier zakdoekje. Wrijf niet hard en gebruik ook geen

materialen zoals fluweel, leer of droge stoffen die de lenzen kunnen beschadigen. De verrekijker moet niet blootgesteld worden aan onverwachte temperatuurschommelingen. Om condensvorming te voorkomen is het nuttig de verrekijker in een goed doorlichte ruimte te bewaren alvorens hem in een droge ruimte op te bergen, wanneer het instrument  s nachts of in de regen wordt gebruikt.

D #2325 SCHWIMMFERNGLAS TORNADO 7x50 MIT KOMPASS MIT BELEUCHTUNG UND RASTER

FIG. 1 a) Okular b) Gummimanschette.

c) Einstellring an jedem Okular

d) Schutzverschl sse für Linsen. e) Linsen.

f) Einstellring zur Anzeige der Entfernung der Objekte

g) Batteriefach. h) Kompassbeleuchtung

i) Dioptrieneinstellung.

EINLEGEN UND WECHSEL DER BATTERIEN

Den Deckel des Batteriefachs (g) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe einer M n ze drehen. Beide Batterien (Typ LR 43) mit dem positiven Pol nach oben einlegen, bzw. die alten Batterien gegen die neuen austauschen und ebenfalls wie beschrieben einlegen. Deckel wieder gut zuschrauben, um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.

INTERPUPILLARE REGULIERUNG:

Für eine perfekte Regulierung schauen Sie in die Okulare des Fernglases und wirken auf die zwei H lfen ein, indem Sie sie solange annähern und entfennen bis die zwei verschiedenen kreisförmigen Felder, die Sie erhalten, wenn Sie durch die Okulare schauen, genau  bereinanderengelagert sind und einen kompletten Kreis bilden.

INDIVIDUELLE BILDEINSTELLUNG UND DIOPTRISCHE REGULIERUNG:

Diese Fernglas ist mit auf jedem Okular mit einer Bildeinstellung ausgestattet, die auch für denjenigen sehr nützlich ist, der einen Dioptrieunterschied zwischen dem einen und dem anderen Auge aufweist. Für die Bildeinstellung schließen Sie ein Auge und wirken solange auf die Nutmutter des Okulars ein, das dem durchschauenden Auge entspricht, bis Sie ein klares Bild erhalten. Wiederholen Sie dieselbe Operation mit dem anderen Auge.

Brillenträger müssen die Gummimanschette umschlagen, um das Gesichtsfeld zu erweitern.

GEBRAUCH DES EINGEBAUTEN KOMPASSES

Dieses Fernglas ist mit einem eingebauten Kompaß (h) von 360  ausgestattet, dessen Messung in Grad n im unteren Teil des Fadennetzes im Inneren des linken Okulars des Ferngalses sichtbar ist. Wenn es die vorhandene Beleuchtung nicht erlaubt, die Ziffern klar zu erkennen, müssen Sie den Knopf, der sich im oberen Teil rechts des Ferngalses befindet, drücken. Der Kompaß wird nämlich auf diese Weise beleuchtet. Wenn das Licht schwach ist oder nur schwer angeht, müssen Sie die Batterie auswechseln.

ENTFERNUNG EINES OBJEKTS BESTIMMEN, DESSEN HÖHE MAN KENNT. - ABB.2

Wenn Sie in das Fernglas schauen, sehen Sie im Zentrum einen Raster. Dieser dient zur Bestimmung von Entfernung und Größe eines Gegenstands.

- Stellen Sie das Fernglas scharf auf ein Objekt, dessen Höhe Sie kennen (z.B. 20m), dann zählen Sie die Linien, die dieses Objekt auf der Skala abdeckt (z.B. 4 Linien).

- Drehen Sie den oberen Einstellring, bis der Pfeil neben dem Wort ANGLE auf 4 zeigt.

- Jetzt stellen Sie auf dem mittleren Ring (OBJECT SIZE) die Höhe des Objekts ein (20m)

- Auf dem unteren Ring DISTANZE können Sie in Entsprechung

der Höhe nun die Entfernung des Objekts ablesen. (500m) **HÖHE EINES OBJEKTS BESTIMMEN, DESSEN ENTFERNUNG MAN KENNT** - ABB. 3

- Stellen Sie das Fernglas scharf auf ein Objekt, dessen Entfernung Sie kennen (z.B. 600m) dann zählen Sie die Linien, die dieses Objekt auf dem Raster des linken Okulars abdeckt (z.B. 2 Linien).

- Drehen Sie den oberen Einstellring, bis der Pfeil neben dem Wort ANGLE auf 2 zeigt.

- Jetzt stellen Sie auf dem unteren Ring DISTANCE, das Ihnen bekannte Maß der Entfernung ein (600m).

- In Entsprechung der Entfernung können Sie nun die Höhe des Objekts (12m) auf der Skala OBJECT SIZE ablesen.

INSTANDHALTUNG

Spuren und Fingerabdrücke auf den Linsen können Sie mit einem weichen Tuch oder einem leicht in Alkoholgetr nkten Papiert clein entfennen. Gehen Sie dabei sanft vor und reiben Sie nicht energisch oder mit ungeeigneten Materialien wie Samt oder trockenen Stoff, da Sie sonst die Oberfläche der Linsen beschädigen könnten. Es ist ratsam das Fernglas nicht plötzlichen Temperaturschwankungen auszusetzen. Wenn das Fernglas in der Nacht oder bei Regen benutzt wird, ist es ratsam, es vorübergehend an einem gelüfteten Ort aufzubewahren, bevor es in ein trockenes Zimmer gebracht

wird, um der Kondensbildung auf den Linsen vorzubeugen.

PL #2325 LORNETKA NIETONA CA TORNADO 7x50 Z WBUDOWANYM POD SWIETLANYM KOMPASEM I PODZIA K  DO OBLICZANIA ODLEG SCI

FIG. 1 – a) Okular b) Gumowe zaślepki.

c) Pokrętło regulacji ostrości na każdym okularze

d) Osłony do soczewek. e) Soczewki.

f) Pokrętło do wizualizacji odleg ci obserwowanych obiektów.

g) Komora na baterie. h) Podświetlenie kompasu.

i) Korekcja dioptryczna.

UMIESZCZANIE I WYMIANA BATERII

Za pomocą monety obr ci  w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara wieko komory przeznaczonej na baterie (g). Umie ci  obie baterie (typ LR 43) z biegunem pozytywnym skierowanym w górę. Wymieni  baterie i ponownie założy wieko mocno dokręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu zapewnienia wodoszczelności lornetki.

REGULACJA ROZSTAWU  RENIC

Aby prawidłowo wyregulować rozstaw  renic należy spojrze  przez okulary lornetki i zbliży lub oddali  obydwie połowy, aż do dokładnego na o eniza dwóch pól widocznych w okularach i uzyskania pełnego koła.

INDYWIDUALNA REGULACJA OSTROŚCI I KOREKCJA DIOPTRYCZNA

Niniejsza lornetka jest wyposażona w regulacj  ostrości na każdym okularze, bardzo użyteczną dla użytkowników mających wad  wzroku z r nnic  dioptrii między jednym a drugim okiem. W celu ustawienia ostrości zamkn j jedno oko i za pomocą pokr t    wyregulować ostro c okularu, przez które patrzy drugie oko, aż do uzyskania ostrego obrazu. Powt rzyc t  samą czynno c dla drugiego oka.

Osoby noszące okulary powinny opu ci  gumowe muszle b w trakcie używania lornetki. Ta czynno c ułatwia obserwacj  i zwiększa pole widzenia.

OBŚLUGA WBUDOWANEGO KOMPASU

Lornetka jest wyposażona w kompas 360  z wbudowanym iluminatorem (a), pomiar kompasu jest widoczny w dolnej

częsci siatki znajdującej się wewnątrz lewego okularu lornetki. Jeżeli światło zewnętrzne nie pozwala na wyraźne odczytanie cyfr należy przycisn c przycisk h znajdujący się po prawej, górnej cz ci lornetki. W ten sposób kompas zostanie podświetlony. Jeżeli podświetlenie jest s be lub w acza się z op zaniem należy wymieni  baterie.

OBLICZANIE ODLEG CI, NA KTÓREJ ZNAJDUJE SIĘ OBIEKT ZNAJĄC JEGO WYSOKOŚC.

Patrząc w lornetk  można dostrzec znajdującą się pośrodku siatki. Służy ona do określenia odleg ci i rozmiaru obiektu.

– U yc lornetki do wyregulowania ostrości obiektu o znanej wysokości (na przykład 20m), policzy  linie znajdujące się na obiekcie (na przykład 4 linie).

– Obr ci  górny pierścień pokr t  f tak, by strzałka znajdująca się obok nazwy ANGLE by  ustawiona na 4.

– Teraz należy wy wietli  na pokrętle znajdującym się pośrodku (OBJECT SIZE) wysokośc obiektu (20m)

– W pobliżu wysokości, na dolnym pokrętle DISTANCE będzie można odczyta  odleg c , na której znajduje się obiekt (500m)

OBLICZANIE WYSOKOŚCI OBIEKTU ZNAJĄC ODLEG C , NA KTÓREJ SIĘ ZNAJDUJE.

– Za pomocą lornetki spojrze  na obiekt o znanej odleg ci (600m). Policzy  linie siatki lewego okularu znajdujące się na obiekcie (na przykład 2 linie).

– Obr ci  górny pierścień pokr t  f tak, by strzałka znajdująca się obok nazwy ANGLE by  ustawiona na 2.

– Teraz należy odszuka  na dolnym pierścieniu DISTANCE, pomiar znanej odleg ci (600m).

– W pobliżu odleg ci będzie można odczyta  wysokośc obiektu (12m) na  rodkowej skali OBJECT SIZE.

KONSERWACJA

Odciski palców na soczewkach powinny być usunięte przy użyciu miękkiej szmatki lub papierowej chusteczki lekko zwilżonej spirytusem. Nie należy mocno trzeć lub u ywa  nieodpowiednich materiałów takich jak sztruks, zamsz lub twardej tkaniny, g dy można uszkodzi  powierzchnj  soczewek. Zaleca się zabezpieczenie lornetki przed nag  zmian  temperatury. Jeżeli lornetka jest używana w nocy lub w trakcie deszczu zaleca się tymczasowe umieszczenie lornetki w  awno przewiewnym miejscu tak, by unikn c zamglenia soczewek.

RU #2325 МОРСКОЙ НЕ ТОНУЩИЙ БИНОКЛЬ ЪТORNADO 7x50 С КОМПАСОМ СО ВСТРОЕННОЙ ПОДСВЕТКОЙ И УГЛОМЕРНОЙ СЕТКОЙ

FIG.1 – a) Окуляр. б) Резиновый наглазник окуляра.

в) Фокусировочное кольцо на каждом окуляре.

г) Защитные крышки для линз. д) Линзы.

е) Окулярное кольцо для визуализации расстояния наблюдаемых предметов.

ж) Отделение для батареек. з) Подсветка компаса.

и) Диоптрическая настройка.

РАЗМЕЩЕНИЕ И ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

С помощью монетки поверните крышку отделения для батареек (ж) против часовой стрелки. Вставьте обе батарейки (типа LR 43), положительный полюс должен быть направлен вверх. Замените батарейки и заново закрутите крышку, осуществляя вращения по часовой стрелке. Необходимо хорошо закрепить крышку для того, чтобы гарантировать водонепроницаемость бинокля.

РЕГУЛИРОВКА МЕЖРАЧКОВОГО РАССТОЯНИЯ

Для осуществления правильной регулировки межзрачкового расстояния необходимо посмотреть в окуляры бинокля, а затем приближать или удалять две половинки изображения,

которые Вы видите, когда смотрите в окуляры, до тех пор, пока эти два отдельных поля зрения полностью не совместятся между собой и не создадут один целый круг.

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ФОКУСИРОВКА И ДИОПТРИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА

Данный бинокль оснащён настройкой фокусировки на каждом окуляре, что является очень полезной характеристикой для тех, у кого имеется разница диоптрий между глазами. Для настройки фокусировки необходимо закрыть один глаз и вращать фокусировочное кольцо окуляра  , которое соответствует открытому глазу до тех пор, пока Вы не достигните ясного изображения. Повторите данную операцию также и для второго глаза.

Те, кто носят очки, должны будут опустить резиновые наглазники окуляров (б), когда пользуются биноклем. Это упростит выполнение наблюдения и увеличит поле видения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВСТРОЕННОГО КОМПАСА

Настоящий бинокль оснащён 360  компасом с подсветкой (а). Измерение компаса в градусах показывается в нижней части угломерной сетки, которая расположена внутри левого окуляра бинокля. Когда естественное освещение не позволяет отчётливо видеть цифры, необходимо нажать на кнопку, которая расположена в правой верхней части бинокля. Таким образом компас будет освещаться. Если свет слабый или он загорается с трудом, необходимо заменить батарейку.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАССТОЯНИЯ, НА КОТОРОМ НАХОДИТСЯ ПРЕДМЕТ, ЕСЛИ ВАМ ИЗВЕСТНА ЕГО ВЫСОТА – FIG. 2

Если Вы посмотрите в бинокль, то в центре увидите угломерную сетку. Она служит для определения расстояния и размеров предмета.

– Используйте бинокль для фокусировки на предмете, чья высота Вам известна (например, 20 м), затем подсчитайте количество линий, которые закрывает собой этот предмет на шкале (например, 4 линии).

– Поверните верхнее кольцо фокусировочного кольца (е) таким образом, чтобы стрелка, расположенная рядом со словом ANGLE (УГОЛ), указывала на 4.

– Сейчас визуализируйте на среднем фокусировочном кольце OBJECT SIZE (РАЗМЕР ПРЕДМЕТА) высоту предмета (20 м).

– Рядом с высотой на нижнем фокусировочном кольце DISTANCE (РАССТОЯНИЕ) Вы сможете прочесть информацию о расстоянии, на котором находится предмет (500 м).

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВЫСОТЫ ПРЕДМЕТА, ЕСЛИ ВАМ ИЗВЕСТНО НА КАКОМ РАССТОЯНИИ ОН НАХОДИТСЯ – FIG.3

– Посмотрите в бинокль на предмет, расстояние до которого Вам известно (600 м). Подсчитайте количество линий, которые закрывает собой предмет на угломерной сетке, которая расположена на левом окуляре (например, 2 линии).

– Поверните верхнее кольцо фокусировочного кольца (е) таким образом, чтобы стрелка, расположенная рядом со словом ANGLE (УГОЛ), указывала на 2.

– Сейчас найдите на нижнем кольце DISTANCE (РАССТОЯНИЕ) данные расстояния, которые Вам известны (600 м).

– Вы можете увидеть рядом с расстоянием высоту предмета (12 м) на средней шкале OBJECT SIZE (РАЗМЕР ПРЕДМЕТА).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо удалять следы пальцев с линз мягкой тряпкой или бумажной салфеткой, слегка смоченной в спиртовом растворе. Запрещается сильно тереть линзу или использовать неподходящие материалы, такие как вельюр, кожа или сухая ткань, поскольку они могут повредить поверхность линз. Рекомендуется не подвергать бинокль внезапным температурным изменениям. Если бинокль используется ночью или в дождливую погоду, рекомендуется временно поместить его в хорошо проветриваемое помещение и только после этого можно отнести его в сухую комнату для того, чтобы избежать запотевания линз.

– Поверните верхнее кольцо фокусировочного кольца (е) таким образом, чтобы стрелка, расположенная рядом со словом ANGLE (УГОЛ), указывала на 2.

– Сейчас найдите на нижнем кольце DISTANCE (РАССТОЯНИЕ) данные расстояния, которые Вам известны (600 м).

– Вы можете увидеть рядом с расстоянием высоту предмета (12 м) на средней шкале OBJECT SIZE (РАЗМЕР ПРЕДМЕТА).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо удалять следы пальцев с линз мягкой тряпкой или бумажной салфеткой, слегка смоченной в спиртовом растворе. Запрещается сильно тереть линзу или использовать неподходящие материалы, такие как вельюр, кожа или сухая ткань, поскольку они могут повредить поверхность линз. Рекомендуется не подвергать бинокль внезапным температурным изменениям. Если бинокль используется ночью или в дождливую погоду, рекомендуется временно поместить его в хорошо проветриваемое помещение и только после этого можно отнести его в сухую комнату для того, чтобы избежать запотевания линз.

P #2325 BINÓCULO FLUTUANTE TORNADO 7x50 COM BUSSOLA COM ILUMINADOR INCORPORADO E REDE

FIG. 1 a) Ocular b) “Bonnet” de borracha

c) Virolas de focalização em cada ocular

d) Tampas de protecção das lentes. e) Lentes.

f) Virola para visualizar a distância dos objectos observados.

g) Compartimento para a bateria

h) Iluminador para a bússola. i) Regulação dióptrica.

INTRODUÇÃO E MUDANÇA DAS BATERIAS

Rodar a tampa do compartimento para a bateria (g) em sentido contrário aos ponteiros do relógio, com a ajuda de uma moeda. Introduzir ambas as baterias (tipo LR 43), com o pólo positivo virado para cima. Substituir as baterias e reapertar a tampa em sentido dos ponteiros do relógio, apertando bem para garantir a impermeabilidade do binóculo.

REGULAGEM INTER-PUPILAR

Para uma regulagem perfeita, olhe através das oculares

do binóculo e mova as duas metades, aproximando-as ou afastando-as, até que os dois diversos campos circulares que se olhou através das oculares estejam perfeitamente sobrepostos e formem um círculo completo.

FOCALIZAÇÃO INDIVIDUAL E REGULAGEM DIÓPTRICA

Este binóculo   dotado de regulagem de focalização em cada uma das oculares - muito útil para quem tem uma diferença de di ptrias entre um olho e o outro. Para regular a focalização, feche um olho e mova o anel da ocular que corresponed ao olho que está olhando até obter uma imagem nítida. Repetir a operação também com o outro olho.

Quem usa óculos tem de dobrar em baixo as “bonnet” de borracha quando utilizar o binóculo. Isto simplifica a observação e aumenta o campo visivo.

USO DA BU SSOLA INCORPORADA

Este binóculo   dotado de uma bússola a 360  com iluminador incorporado (h) cuja medição em graus   visível na parte inferior do retículo localizado dentro da ocular esquerda do binóculo. Quando a luz ambiental n  permtte a visão clara das cifras, deve-se apertar o botão (h) localizado na parte superior direita do binóculo. Desta maneira, a bússola será iluminada. Se a luz é fraca ou custa a acender-se, troque as baterias.

CÁLCULAR A DISTÂNCIA NA QUAL SE ENCONTRA UM OBJECTO, CONHECENDO A ALTURA. - FIG. 2

Se olhar para dentro do binóculo, vai ver uma rede no centro. Serve para determinar a distância e a medida de um objecto.

– Use o binóculo para focalizar um objecto do qual conhece a altura (por exemplo 20m), conte o número de linhas que o objecto cobre na escala (por exemplo 4 linhas).

– Rode o anel superior da virola de modo que a seta colocada perto da palavra ANGLE aponte no 4.

– Agora visualize na virola de meio (OBJECT SIZE) a altura do objecto (20m)

– A coincidir com a altura, na virola inferior DISTANCE poderá ler a distância na qual se encontra o objecto (500m)

CÁLCULAR A ALTURA DE UM OBJECTO CONHECENDO A DISTÂNCIA NA QUAL SE ENCONTRA - FIG. 3

– Olhe com o binóculo um objecto do qual conhece a distância na qual se encontra (600m). Conte o número das linhas que o objecto cobre sobre a rede colocada no ocular esquerdo (por exemplo 2 linhas).

– Rode o anel superior da virola de modo que a seta colocada perto da palavra ANGLE aponto no 2.

– Agora procure no anel inferior DISTANCE, a medida da distância que conhece (600m).

– Poderá ver em correspondência da distância do objecto (12m) sobre a escala de meio OBJECT SIZE.

MANUTENÇÃO

Manchas e marcas de impressões digitais sobre as lentes devem ser eliminadas com um pan macio ou um lenço de papel levemente embebido em  lcool. Não esfregue energicamente ou com materiais inadequados como o veludo, o couro ou tecido seco, porque este poderá danificar a superfície da lente.   recomendável não expor o binóculo a mudanças de temperatura repentinas. Quando o binóculo for usado   noite ou sob a chuva,   recomendável coloc o provisoriamente em um lugar ventilado antes de levá-lo para um aposento seco, prevenindo assim a formação nas lentes.



KONUS

Optical & Sport Systems